KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(92) 348 endelig udg.

Bruxelles, den 28. juli 1992

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om særlige foranstaltninger til producenter,

der blev ramt af tørken i 1991/92 i Portugal.

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Portugal oplevede en usædvanlig tørke i perioden fra efteråret 1991 til foråret 1992, hvilket medførte tab for producenterne på helt op til to \tredjedele af deres høst af vinterkorn. Tørken påvirkede endvidere stærkt foderproduktionen og bragte således det portugisiske husdyropdræt i vanskeligheder. Denne situation har alvorlige følger for de pågældende portugisiske producenters indkomst.

For at klare situationen anmodede den portugisiske regering om at få indført en kompensationsordning.

Med hensyn til korn foreslås det, at bemyndige Portugal til at yde en hektarstøtte til udligning af faldet i udbytte inden for et maksimumsbeløb, der differentieres efter kornart.

Med hensyn til husdyropdræt foreslås det, at bemyndige Portugal til at yde et tillæg til de bestående fællesskabspræmier for opdrættere af ammekøer, moderfår og/eller geder, samt støtte til mindre mælkeproducenter og til hesteholdere.

Det foreslås, at EUGFL deltager i finansieringen af denne støtte (med undtagelse af støtten til hesteholdere, der alene skal finansieres over det nationale budget) inden for de bevillinger, der er afsat hertil på budgettet. Kommissionen forventer, at foreslå en bevillingsramme på 35 mio (landbrugs) ECU for korn og 47 mio ECU for husdyr opdræt.

Dette forslag får ingen følger for små og mellemstore virksomheder.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om særlige foranstaltninger til producenter, der blev ramt af tørken i 1991/92 i Portugal

---

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

Under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[1],

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet[2], og

ud fra følgende betragtninger:

Portugal blev fra efteråret 1991 til foråret 1992 ramt af en omfattende tørke, der vil medføre tab af korn, der i visse områder kan omfatte næsten hele høsten, og særligt høje ekstraomkostninger til foder til kvæg, får og/eller geder og heste i bestemte områder; for at afbøde indkomsttabet for de pågældende producenter bør der fastsættes særlige støtteforanstaltninger; der bør udarbejdes bestemmelser for sådanne foranstaltninger;

tørken i foråret påvirker i mindre omfang korn med sildig høst såsom majs og sorghum; støtten bør derfor begrænses til vinterkorn; hård hvede er allerede omfattet af en betydelig hektarstøtte, der er uafhængig af produktionen; det er derfor hensigtsmæssigt at begrænse støtten til blød hvede, byg, rug og triticale;

for korn bør kompensationen begrænses til producenter, hvis produktivitet er lav; for disse producenter bør kompensationen fastsættes ud fra produktionstabet og produktionsomkostningerne for de forskellige kornarter;

---

1)

2)

med hensyn til husdyropdrætterne bør der fastsættes særlig støtte til producenter med ammekøer, moderfår og/eller geder, samt til mindre mælkeproducenter i de tørkeramte områder; støtten bør være af en sådan størrelse, at den kompenserer for købet af fodertilskud i den periode, hvor der i et normalår er tilstrækkelig græsvækst til at sikre dyrenes basisfoder;

med hensyn til opdrætternes kompensation for ekstraomkostningerne bør der udarbejdes en områdefortegnelse, der opstilles efter tørkekriterier, hvori nedbørsmanglen i forhold til normalnedbøren og følgerne af de usædvanligt høje temperaturer tages i betragtning; det maksimale støttebeløb bør bestemmes i forhold hertil;

for at støtten kan blive udbetalt hurtigt, er det hensigtsmæssigt at anvende de EF-præmier for ammekøer, moderfår og/eller geder, der blev ydet i produktionsåret 1991, som individuel reference; der bør dog tages hensyn til nye producenter, der ikke har indgivet ansøgning for produktionsåret 1991;

tørkens økonomiske følger vil kunne sinke den protugisiske landbrugssektors integration i de fælles markedsordninger; for at støtte Portugals bestræbelser på at overvinde disse vanskeligheder bør det fastsættes, at EUGFL, Garantisektionen, finansierer den pågældende støtte inden for de bevillinger, der er afsat på budgettet;

de portugisiske myndigheder bør bemyndiges til over det nationale budget, at yde støtte til hesteholdere i de områder, der er hårdest ramt af tørken -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

Foranstaltninger for kornproducenter

Artikel 1

1. Portugal bemyndiges til at yde særlig støtte til portugisiske producenter af blød hvede, byg, rug og triticale, der blev særlig ramt af tørken i Portugal fra efteråret 1991 til foråret 1992.

2. Som særlig ramt anses de kornproducenter, der i 1992 i gennemsnit pr. ha på deres bedrift opnåede under 1 000 kg blød hvede, 850 kg byg og triticale og 650 kg rug.

Artikel 2

Producenter, der har indgivet dyrkningserklæring i forbindelse med den særlige støtteordning, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3653/90[3)], samt i behørigt begrundede tilfælde andre producenter, der kan føre bevis for en tørkeramt kornavl, kan omfattes af støtten.

Artikel 3

1. Støtten fastsættes til højst:

   - 215 ECU/ha for blød hvede
   - 165 ECU/ha for byg og triticale
   - 120 ECU/ha for rug

2. Støtten tilrettelægges på en sådan måde, at de særlig ramte producenter, der pr. kornart opnåede en produktion på under de i artikel 1, stk. 2, omhandlede mængder, har ret til delvis støtte. I så tilfælde nedsættes de i stk. 1 omhandlede beløb i forhold til forskellen mellem det faktisk opnåede udbytte og de i artikel 1, stk. 2, angivne værdier.

3) EFT nr. L 362 af 27.12.1990, s. 28.

Artikel 4

Gennemførelsesbestemmelserne til nærværende afsnit, bl.a. gennemførelsesbestemmelserne for kontrol, fastsættes om nødvendigt efter proceduren i artikel 26 i Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75[4)].

AFSNIT II

Foranstaltninger for husdyropdrættere

Artikel 5

Portugal bemyndiges til at yde særlig tørkestøtte til producenter med ammekøer, malkekøer, moderfår og/eller geder i de områder, der blev ramt af den usædvanlige tørke fra efteråret 1991 til foråret 1992; producenter skal forpligte sig til at opretholde deres besætninger til den 31. december 1992.

Med henblik på anvendelsen af nærværende forordning opregnes de områder:

- der er særlig hårdt ramt, i bilag I.
- der er meget hårdt ramt, i bilag II.
- der er hårdt ramt, i bilag III.

Artikel 6

Ved anvendelse af artikel 5 kan der ydes særlig tørkestøtte til producenter med ammekøer, som for 1991 har modtaget den præmie for opretholdelse af ammekobesætninger, der blev indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 1357/80[5)].

Hvis antallet af ammekøer pr. 1. september 1992:

- er lig med det antal dyr, for hvilket præmien for 1991 blev ydet, kan der højst ydes støtte for dette antal dyr
- er lavere end det antal dyr, for hvilket præmien for 1991 blev ydet, lægges dette lavere antal til grund

---

4) EFT nr. L 281 af 1.11.1975, s. 1.

5) EFT nr. L 140 af 5.6.1980, s. 1.

- er større end det antal dyr, for hvilket præmien for 1991 blev ydet, lægges dette højere antal til grund, hvis dyrene allerede blev holdt pr. 1. januar 1992. Myndighederne kan foretage passende kontrol.

Der kan også ydes støtte til portugisiske producenter med de i artikel 4 omhandlede ammekøer, der ikke modtog præmie for opretholdelse af ammekobesætninger for produktionsåret 1991, men som over for myndighederne kan bevise, at de faktisk holdt ammekøer, som er støtteberettigede i henhold til forordning (EØF) nr. 1357/80, mindst i perioden fra 1. januar til 1. september 1992. Præmien ydes højst for dette antal ammekøer.

Artikel 7

Ved anvendelse af artikel 5 kan der ydes særlig tørkestøtte til producenter, der leverer eller sælger mælke- eller mejeriprodukter direkte, og hvis individuelle referencemængde som omhandlet i artikel 5c i Rådets forordning (EØF) nr. 804/68[6)] er på 60 000 kg eller derunder. Støtten ydes kun til producenter i de i artikel 5 omhandlede særlig eller meget hårdt ramte områder, der over for myndighederne kan godtgøre, at de holdt malkekøer mindst i perioden 1. januar til 1. september 1992. Der ydes højst støtte for dette antal malkekøer. Der kan dog ikke ydes støtte for mere en 17 malkekøer.

Artikel 8

Ved anvendelse af artikel 5 kan der ydes særlig tørkestøtte til producenter med moderfår og/eller geder, der for produktionsåret 1992 har modtaget den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3013/89 omhandlede præmie. Der kan højst ydes støtte for antallet af præmieberettigede moderfår og/eller geder, under passende kontrol af myndighederne.

Artikle 9

1. Den særlige tørkestøtte kan ikke overstige:

   a) 145 ECU pr. ammeko, 14,5 ECU pr. moderfår og 14,5 ECU pr. ged i særlig hårdt ramte områder

---

6) EFT nr. L 148 af 28.6.1968, s. 13.

b) 110 ECU pr. ammeko, 11 ECU pr. moderfår og 11 ECU pr. ged i meget hårdt ramte områder

c) de i litra b) nævnte beløb, nedsat med 32%, i hårdt ramte områder

d) 75 ECU pr. malkeko i særlig hårdt ramte eller meget hårdt ramte områder.

2. De i stk. 1 omhandlede beløb nedsættes i forhold til perioden, hvis dyrene ikke befandt sig i de i artikel 5 omhandlede områder i hele perioden fra 1.januar til 1. maj 1992.

Artikel 10

Kommissionen fastsætter om nødvendigt gennemførelsesbestemmelserne til nærværende afsnit efter proceduren i artikel 27 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68[8], for så vidt angår ammekøer, efter proceduren i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68, for så vidt angår malkekøer, og efter proceduren i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 3013/89, for så vidt angår moderfår og/eller geder.

AFSNIT III

Andre bestemmelser

Artikel 11

Ud over den særlige tørkestøtte kan Portugal i særlig og meget hårdt ramte områder via det nationale budget yde en støtte på højst 110 ECU pr. avlshoppe på over 12 måneder.

Artikel 12

Fællesskabet deltager i finansieringen af den i afsnit I og II omhandlede støtte inden for de bevillinger, der er afsat hertil på budgettet. Støtten betragtes som en intervention som omhandlet i artikel 1, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70[9].

---

8) EFT nr. L 148 af 28.6.1968, s. 24.

9) EFT nr. L 94 af 28.4.1970, s. 13.

De i stk. 1 nævnte beløb omregnes ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gjaldt den 1. juli 1992.

Artikel 13

Portugal træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at den i denne forordning fastsatte støtte kun ydes til dem, der har krav herpå. Foranstaltningerne omfatter bl.a. passende sanktioner i tilfælde af støtteansøgninger, der bevidst eller ved grov forsømmelighed indeholder ukorrekte oplysninger.

Portugal underretter Kommissionen om de foranstaltninger, der træffes i henhold til nærværende artikel.

Artikel 14

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

BILAG I

Områder, der er særlig ramt af tørken.

Alentejo:
- landbrugszone (-) 61
- Concelho de Mourão

BILAG II

Områder, der er meget hårdt ramt af tørken.

Beira Interior:
- landbrugszone 33, 34, 35, 36, (undtagen Fornos de Algodres), 37, 38, og 39.

Ribatejo og Oeste:
- Concelho de Gavião

Alentejo:
- landbrugszone 53, 54, 55, 56, 57, 58 (undtagen Mourão), 59 og 60.

Algarve:
- landbrugszone 64, 65 (undtagen Faro og OlhÃo) og 66.
- Concelho de Silves

BILAG III

Områder, der er hårdt ramt af tørken.

Tras os Montes:
- landbrugszone 12, 13, 20 (undtagen S. João de Pesqueira) og 21 (undtagen Carrazeda de Ansiães).
- Concelho de Macedo de Cavaleiros

Beira Interior:
- landbrugszone 40
- Concelho de Fornos de Algodres

Beira Litoral:
- landbrugszone 27, 28, 29, 30 og 31.

Ribatejo og Oeste:
- landbrugszone 47, 48, 49 og 50 (undtagen Gavião)
- Concelhos: Santarém, Cartaxo og Montijo

Alentejo: - landbrugszone 51 og 52.

Algarve: - landbrugszone 62, 63 (undtagen Silves) og 65 (undtagen Castro Marin)

(-) ifølge D.L. 46/89 af 15.2.1989.

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. BUDGETPOST: 102 — BEVILLINGER: 1 093 mio. ECU
2129 — p.m.
2229 — p.m.

2. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE:

Særlige foranstaltninger for portugisiske producenter, der blev ramt af tørken 1991/92

3. RETSGRUNDLAG:
EØF-Traktaten, særlig artiel 42 og 43

4. FORMÅL:

Kompensationer for de portugisiske landmænds indkomsttab som følge af tørken 1991/92

5. FINANSIELLE VIRKNINGER	12-MÅNEDERSPERIODE	INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR (92)	FØLGENDE REGNSKABSÅR (93)
5.0 UDGIFTER, SOM AFHOLDES	98	49	49
- OVER EF-BUDGETTET			
- (RESTITUTION/INTERVENTION)			
- OVER DE NATIONALE BUDGETTER)			
- AF ANDRE			
5.1 INDTÆGTER			
- EF's EGNE INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD)			
- NATIONALE KILDER			

	1994	1995	1996	1997
5.0.1 OVERSLAG - UDGIFTER				
5.1.1 OVERSLAG - INDTÆGTER				

5.2 BEREGNING:

(35 + 47) mio. ECU (A) x 1,192 (DK) = 98 mio. ECU

1992 (50%) = 49 mio. ECU
1993 (50%) = 49 mio. ECU

6.0 ER FINANSIERING MULIG GENNEM BEVILLINGER OPFØRT UNDER DET PÅGÆLDENDE KAPITEL I DET LØBENDE BUDGET? (1)
NEJ

6.1 ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEM KAPITLER I DET LØBENDE BUDGET?
JA

6.2 ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT?
NEJ

6.3 SKAL DER OPFØRES BEVILLINGER PÅ FREMTIDIGE BUDGETTER?
JA

BEMÆRKNINGER: Som følge af tørken i Portugal vil der kun blive brug for ca. 50% af bevillingerne til den særlige støtte til portugisiske producenter, dvs. ca. 42 mio ECU ifølge det seneste overslag over udgifterne til denne støtte i produktionsåret 1992/1993.
(1) Finansiering mulig i kapitel 10 og 21.

ISSN 0254-1459

KOM(92) 348 endelig udg.

DOKUMENTER

DA **03**

Katalognummer : CB-CO-92-365-DA-C

ISBN 92-77-46995-1

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg